



| | |
|-------------------------------|---|
| Référence de l'article | Broc, L., Joye, N., Dockrell, J. E., & Olive, T. (2021). Capturing the Nature of the Spelling Errors in Developmental Language Disorder: A Scoping Review. <i>Language, Speech, and Hearing Services in Schools</i> , 52(4), 1127–1140. https://doi.org/10.1044/2021_LSHSS-20-00086 |
| Mots-clefs | Trouble développemental du langage – Orthographe – Phonologie – Morphologie |
| Niveau de preuve | Revue de portée |
| Auteurs de la synthèse | Julie Cattini Orthophoniste (Luxembourg), membre bénévole, collaboratrice clinicienne lot 4 Demonext. Guillaume Duboisdindien Chercheur, Orthophoniste, Université de Lille – UMR 8163 CNRS STL |
| Projet de recherche | DEMONEXT - ANR-17-CE23-0005 – <i>Cette synthèse d'article a pour objectif de contribuer à la diffusion de données probantes en français pour les cliniciens et les pédagogues francophones dans le cadre du Programme de Recherche Participative DEMONEXT- Ce document ne remplace pas un avis d'expert. Il est recommandé de consulter l'article original. Vous pouvez contacter le correspondant scientifique en vue de discuter d'un ajustement qui semblerait pertinent. Bonne lecture !</i> |
| Référent scientifique | Guillaume DUBOISDINDIEN (correspondant) ✉ Chercheur, Orthophoniste, Université de Lille – UMR 8163 CNRS ; France duboisdindien@hotmail.com |
| Direction scientifique | Fiammetta NAMER Chercheuse principale, Université de Lorraine - UMR 7118 CNRS ; France Nabil HATHOUT Chercheur principal, Université de Toulouse Jean Jaurès – UMR 5263 CNRS ; France Georgette DAL Chercheuse, Université de Lille – UMR 8163 CNRS ; France |

Contexte de l'étude

Pour orthographier correctement les mots, nous nous appuyons sur les représentations phonologiques, morphologiques, sémantiques et orthographiques. L'apprentissage de l'orthographe comprend donc l'acquisition de caractéristiques lexicales spécifiques en termes d'orthographe de la racine du mot mais aussi d'orthographe morphologique flexionnelle et dérivationnelle. L'orthographe morphologique flexionnelle correspond à la partie variable du mot, celle qui marque une fonction grammaticale (par exemple, "deux garçons"). En revanche, la morphologie dérivationnelle intervient au début ou à la fin d'un mot et produit des changements sémantiques en transformant la forme grammaticale d'un mot (par exemple, "peintre = la personne qui peint") et/ou son sens (par exemple, "repeindre = peindre à nouveau").

Les enfants présentant un Trouble Développemental du Langage (TDL) rencontrent généralement des difficultés en production écrite. Malgré le nombre croissant de recherches portant sur leurs productions, les facteurs sous-tendant les erreurs orthographiques produites sont peu explorés. En 2019, Joye et al. ont montré des performances équivalentes pour les TDL par rapport à leurs pairs appariés sur le niveau de langage. Cette méta-analyse a souligné la nécessité de mieux comprendre la nature de ces difficultés orthographiques. Effectivement, l'analyse des erreurs orthographiques sur le niveau lexical et morphologique offre aux cliniciens un aperçu des profils linguistiques des élèves qu'ils soutiennent.

Compte tenu de l'anglocentrisme de la littérature actuelle sur le développement de l'alphabetisation (Share, 2008) et de l'impact de l'opacité orthographique (pour une explication à

ce sujet, voir [Sprenger-Charolles & Ziegler, 2019](#)) sur l'apprentissage de la lecture et de l'orthographe, il existe de solides arguments en faveur d'un examen des preuves provenant de différentes langues. La présente revue de portée a tenté de rassembler des preuves de l'analyse des erreurs d'orthographe chez les TDL à partir d'un éventail aussi large que possible d'orthographe différentes. Étant donné que la majorité des études sur l'orthographe des enfants et des adolescents TDL ont été menées en anglais, les études menées dans d'autres langues telles que l'italien, l'espagnol, le suédois et le français peuvent établir si les difficultés orthographiques des participants sont une caractéristique générale du TDL ou si elles varient selon les langues.

Objectifs de l'étude

La présente revue de portée analyse les erreurs orthographiques en tant qu'indicateur du développement des domaines phonologique, orthographique et morphologique chez les TDL. A ce jour, il n'existe actuellement aucun point de référence clair sur le type d'erreurs orthographiques que l'on peut s'attendre à trouver chez les TDL d'âge scolaire et sur la manière dont elles peuvent informer les interventions sur le langage oral et écrit. Par conséquent, un examen des preuves disponibles à ce jour est essentiel pour les praticiens.

Méthodologie de l'étude

Questions de recherche

- (a) Les difficultés orthographiques des TDL proviennent-elles de représentations phonologiques, orthographiques ou morphologiques faibles ?
- (b) Quels sont les performances des TDL selon l'opacité orthographique de la langue ?
- (c) Les troubles comorbides ont-ils un impact sur les compétences orthographiques des TDL ?

Identification des études pertinentes

Utilisation des 31 études incluses dans la méta-analyse de Joye et al. (2019) et recherche dans la littérature d'études complémentaires depuis la publication de l'article (aucune information sur les sources consultées).

Données extraites

- Nature des erreurs orthographiques : phonologiques, lexicales, flexionnelles et dérivationnelles
- La langue cible et son niveau d'opacité
- La tâche orthographique d'évaluation
- Le type d'appariement avec le groupe contrôle
- La présence d'un trouble comorbide

Analyse des résultats

Analyse qualitative avec une présentation des résultats sous forme de tableaux.

Note : la description de la méthode est limitée et ne permet pas de saisir en détail les procédures employées pour sélectionner les études et extraire les données.

Résultats | Discussion & Conclusions

Cette revue de portée inclut 18 études.

(a) Les difficultés orthographiques des TDL proviennent-elles de représentations phonologiques, orthographiques ou morphologiques faibles ?

Les études de Larkin et al. (2013) et de Silliman et al. (2006) montrent une présence accrue d'erreurs au niveau de la morphologie flexionnelle chez des TDL d'âge scolaire par rapport aux pairs appariés sur le niveau orthographique. Les erreurs au niveau phonologique sont également

plus nombreuses lors d'une tâche de dictée de pseudo-mots mais la différence est beaucoup plus faible pour une dictée de mots. Les groupes TDL ne diffèrent pas au niveau des erreurs orthographiques consistant à écrire une séquence non légale. Mackie et al. (2013) ont mis en évidence les mêmes résultats pour des pairs appariés sur le niveau de lecture.

(b) Quels sont les performances des TDL selon l'opacité orthographique de la langue ?

Lors de tâches de dictée, les TDL produisent davantage d'erreurs phonologiques. Cependant, ce type d'erreurs varie selon l'âge et la nature des mots dictés :

- Les TDL au lycée produisent très peu d'erreurs phonologiques que leurs pairs appariés par l'âge. Cependant, lorsque la tâche durait plus longtemps, la proportion d'erreurs phonologiques était plus élevée.
- Les TDL produisent moins d'erreurs phonologiques lorsque les mots sont transparents comparativement aux mots avec une orthographe opaque.

Les données mettent également en évidence des difficultés spécifiques pour la morphologie dérivationnelle, mais pas pour la morphologie flexionnelle, lorsque la comparaison est réalisée avec des pairs d'un même niveau langagier.

Lors de tâches narratives écrites :

- Les TDL ont tendance à produire plus d'erreurs phonologiques que leurs pairs appariés par âge ou niveau langagier.
- Les TDL ont des compétences orthographiques au niveau de la morphologie flexionnelle qui sont comparables à celles de pairs appariés sur le niveau langagier.

(c) Les troubles comorbides ont-ils un impact sur les compétences orthographiques des TDL ?

Selon l'étude de Bishop & Clarkson (2003), les TDL et les TDL avec un trouble phonologique produisent une proportion plus élevée d'erreurs phonologiques alors qu'il n'y a aucune différence pour les erreurs de morphologie flexionnelle.

Les études menées auprès d'enfants anglais et italiens comparant des TDL, de TDL+TSAL (trouble spécifique des apprentissages en lecture) et de TSAL mettent en évidence trois points :

- Les enfants TDL, TSAL et TDL+TSAL obtiennent des résultats plus faibles que les groupes contrôles ;
- Les TDL obtiennent de meilleurs résultats que les TDL+TSAL et les TSAL ;
- Aucune différence n'a été observée entre les TDL et TDL+TSAL.

Les erreurs phonologiques sont une caractéristique essentielle des difficultés orthographiques chez les TDL, et ce pour toutes les tâches et toutes les langues. De plus, dans les études examinées, les TDL présentaient aussi des difficultés avec le développement de l'orthographe morphologique flexionnelle. Enfin, en ce qui concerne l'orthographe morphologique dérivationnelle, ils ont produit davantage d'erreurs d'orthographe morphologique dérivationnelle que leurs pairs plus jeunes appariés au niveau de langage. Ces facteurs doivent être pris en compte lorsque les praticiens évaluent le langage écrit des TDL.

En pratique

Les auteurs de la revue soulignent l'importance d'identifier les types d'erreurs phonologiques et morphologiques produites par les enfants présentant des difficultés de langage connues ou suspectées. Cela devrait permettre de concevoir des interventions qui ciblent spécifiquement les caractéristiques phonologiques et morphologiques qui sont difficiles pour les enfants.

1. Recueillir des informations sur les antécédents de l'enfant en matière de troubles du langage

L'évaluation devra comprendre des épreuves permettant de déterminer si des difficultés sont présentes au niveau des représentations phonologiques (i.e. répétition de non-mots, tâche de conscience phonémique, dénomination rapide, etc.) ou de la conscience morphologique (flexionnelle et dérivationnelle). En cas d'absence d'épreuves suffisamment sensibles pour le niveau scolaire de l'enfant, il sera intéressant de collecter les données dans les rapports des évaluations précédentes.

2. Analyser qualitativement les erreurs d'orthographe de l'enfant pour étayer une intervention ciblée

Les erreurs phonologiques étant les erreurs les plus discriminantes entre les TDL et les enfants tout-venant, il sera important d'évaluer celles-ci par des tâches de dictée de mots, de non-mots et de production de récit. N'oublions pas que différentes études ont montré que la dictée de non-mots permettait davantage de mettre en évidence ce type d'erreurs ainsi que les mots avec une orthographe opaque. Pour les lycéens, il sera important de proposer une tâche suffisamment longue pour mettre en évidence les déficits.

L'orthographe morphologique dérivationnelle peut être évaluée dans des tâches dictées comprenant des mots avec des préfixes/suffixes et des bases dérivationnelles. La base de données Demonext sera un outil précieux afin de construire une épreuve d'évaluation tenant compte d'autres variables linguistiques telles que la fréquence du mot, le niveau de transparence, la fréquence des affixes, etc.


L'orthographe morphologique flexionnelle pourra être évaluée dans une dictée de phrases ou une production de récit.

Pour les lecteurs intéressés par une tâche de production de récit sur ébauche écrite, nous les renvoyons vers le travail de Dunsmuir et al. (2015) proposant une tâche d'évaluation critériée ainsi qu'aux travaux de Price & Jackson (2015) discutant des mesures linguistiques envisageables pour analyser ce type de corpus.

➡ Références pour compléter cette lecture :

Dunsmuir, S., Kyriacou, M., Batuwitige, S., Hinson, E., Ingram, V., & O'Sullivan, S. (2015). An evaluation of the Writing Assessment Measure (WAM) for children's narrative writing. *Assessing Writing*, 23, 1–18. <https://doi.org/10.1016/j.asw.2014.08.001>

Price, J. R., & Jackson, S. C. (2015). Procedures for Obtaining and Analyzing Writing Samples of School-Age Children and Adolescents. *Language Speech and Hearing Services in Schools*, 46(4), 277. https://doi.org/10.1044/2015_LSHSS-14-0057

 **Recommandations :** Cette synthèse d'article a pour objectif de contribuer à la diffusion de données probantes en français sur le domaine de la morphologie (dérivationnelle) pour les cliniciens et les pédagogues francophones dans le cadre du Programme de Recherche Participative DEMONEXT. Ce document ne remplace pas un avis d'expert et ne saurait se substituer aux propos tenus par les auteurs dans l'article original. Les appréciations et expertises qui en découlent dépendent de l'interprétation des auteurs. Elles sont de fait, ouvertement promises à une critique argumentée et référencée pour faire avancer l'accès aux connaissances pour le plus grand nombre. Vous pouvez contacter le correspondant scientifique en vue de discuter d'un ajustement qui semblerait pertinent. **Bonne lecture !**